



## Protecting Blue Whales and Blue Skies es una alianza por un aire más limpio, mayor seguridad para las ballenas y océanos más tranquilos.

---

Distrito para el Control de la Contaminación del Aire del Condado de Santa Bárbara	Santuario Nacional Marino de Channel Islands	Santuario Nacional Marino de la Bahía de Monterey
Distrito para el Control de la Contaminación del Aire del Condado de Ventura	Santuario Nacional Marino Cordell Bank	Fundación Nacional de Santuarios Marinos
Air District del Área de la Bahía	Santuario Nacional Marino de Greater Farallones	Fundación Volgenau

### PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:

1.º de marzo de 2018

#### Contactos

Mary Byrd, Distrito del Condado para el Control de la Contaminación del Aire de Santa Bárbara, 805-961-8833

Sean Hastings, Santuario Nacional Marino Channel Islands, 805-705-1790

Mike Villegas, Distrito para el Control de la Contaminación del Aire del Condado de Ventura, 805-645-1440

Shannon Yee, Fundación Nacional de Santuarios Marinos, 202-870-0387

Lisa Fasano, Air District del Área de la Bahía, 415-749-5170

## Once compañías navieras a nivel mundial redujeron su navegación conforme al programa 2017 para proteger a las ballenas azules y los cielos azules

**El programa reduce más de 80 toneladas de emisiones que generan smog**

SANTA BÁRBARA, California: Los participantes en una iniciativa para reducir la contaminación del aire y proteger a las ballenas anunciaron el día de hoy los resultados del programa de 2017 y públicamente dieron su reconocimiento a las 11 compañías navieras que participaron reduciendo sus velocidades a 12 nudos o menos en dos regiones. Por primera vez el programa incluyó zonas de reducción de velocidad en el Área de la Bahía de San Francisco, además de la región del Canal de Santa Bárbara. El programa voluntario de incentivos dio inicio el 1.º de julio y finalizó el 15 de noviembre de 2017. La ceremonia de reconocimientos, organizada por la Fundación Nacional de Santuarios Marinos, se lleva a cabo el día de hoy en el Bannings Landing Community Center cerca del Puerto de Los Ángeles y el Puerto de Long Beach.

Los datos del Sistema de Identificación Automática (Automatic Identification System, AIS) para las velocidades de los navíos participantes en el programa comprobaron que más de 140 navíos tuvieron éxito al reducir sus velocidades a 12 nudos o menos y más de la mitad de estos obtuvieron una bonificación como incentivo por reducir a 10 nudos o menos. El programa redujo 83.5 toneladas de emisiones de óxidos de nitrógeno (nitrogen oxides, NOx), un contaminante del aire que produce smog y 2,630 toneladas métricas de gases de efecto invernadero.

Además, el 75 por ciento de los navíos que pasaron entre las dos regiones de baja velocidad no aumentaron la velocidad a lo largo de la costa entre las dos regiones (donde no se ofreció ningún

incentivo), en comparación con las velocidades registradas en el periodo 2016-2017 para esa área; el 60 por ciento hizo sus trayectos a velocidades más lentas que sus velocidades previas.

Los barcos producen más del 50 por ciento de las emisiones de NOx en el Condado de Santa Bárbara, más del 25 por ciento de las emisiones de NOx en el Condado de Ventura y más del 17 por ciento de las emisiones de NOx en la región de los ocho condados que representan el Air District del Área de la Bahía. Los choques de las ballenas con embarcaciones también son una gran amenaza para la recuperación de poblaciones de ballenas en peligro de extinción o bajo amenaza, entre ellas, la ballena azul, la ballena jorobada y la ballena de aleta. Disminuir las velocidades de las embarcaciones reduce la contaminación del aire y el ruido en el océano, y se ha demostrado que reduce el riesgo de choques letales con las ballenas.

Las siguientes compañías navieras participaron en el programa de incentivos por reducción de la velocidad de embarcaciones (Vessel Speed Reduction, VSR) en 2017: Grupo CMA CGM (Compagnie Maritime d'Affrètement, Compagnie Générale Maritime); Grupo Evergreen; Grupo Hamburg Süd; Hapag Lloyd; Hyundai; K Line; Maersk; Matson; MSC (Mediterranean Shipping Company); NYK (Nippon Yusen Kaisha) Ro-Ro Division y Yang Ming. El programa es un esfuerzo de colaboración de todas las agencias y organizaciones mencionadas arriba.

"La expansión del Programa de Reducción de la Velocidad de Embarcaciones en 2017 demuestra que el comercio marítimo y la conservación del océano pueden funcionar juntos cuando la industria naviera, las organizaciones no gubernamentales (Non-Governmental Organization, NGO) y los gobiernos trabajan en colaboración", dijo Chris Mobley, superintendente del Santuario Nacional Marino de Channel Islands de la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (National Oceanic and Atmospheric Administration, NOAA).

"Nuestros santuarios nacionales marinos proporcionan las oportunidades para construir alianzas innovadoras para la conservación de especies raras y los lugares que estas conocen como su hogar", dijo Kris Sarri, presidente y director general de la Fundación Nacional de Santuarios Marinos. "El programa de reducción de la velocidad de embarcaciones voluntario es un ejemplo de cómo todos podemos ganar en la conservación y la salud de las comunidades costeras motivando a las compañías navieras a reducir la mortalidad de las ballenas provocada por los choques de estas con las embarcaciones y mejorar la calidad del aire para los niños, sin tener que parar las operaciones comerciales".

Los incentivos oscilaron entre los \$1,000 y los \$ 2,500; se otorgaron bonos de \$250 si el barco reducía su velocidad a 10 nudos o menos, lo que se considera como una mayor protección para las ballenas. Por primera vez, los datos se analizaron para el área a lo largo de la costa de California, entre las dos regiones de baja velocidad.

Los puntos más destacados del programa de 2017 en comparación con los del programa de 2016 fueron los siguientes:

- El Programa de 2017 fue una alianza entre tres distritos de aire y cuatro santuarios nacionales marítimos a lo largo de la costa de California, mientras que el programa de 2016 fue una alianza entre dos distritos de aire y un santuario.
- El Programa de 2017 otorgó incentivos financieros para 143 navíos que usaron velocidades bajas, casi tres veces el número de navíos que recibieron incentivos en 2016 (50 navíos).
- El programa de 2017 redujo las emisiones en más del triple, en comparación con el programa de 2016.

Mike Villegas, jefe de Control de la Contaminación del Aire del Condado de Ventura dijo: "La participación de estas líneas marítimas demuestra que un programa voluntario de incentivos puede reducir de manera significativa las emisiones de una forma rentable. Además, estas reducciones en

óxidos de nitrógeno son un paso significativo para alcanzar los estándares de calidad del aire, tanto estatales como federales, para el ozono al nivel del suelo en el Condado de Ventura. La aplicación continua del programa de reducción de la velocidad de embarcaciones es una alta prioridad para nuestra agencia”.

“Estamos orgullosos de habernos aliado con todas las organizaciones del programa de reducción de la velocidad de embarcaciones de Blue Whales and Blue Skies (Ballenas y Cielos Azules)”, dijo Jack Broadbent, funcionario ejecutivo del Air District del Área de la Bahía. “Este esfuerzo cooperativo entre múltiples actores de la costa destaca el impacto que podemos tener cuando nos unimos con nuestros objetivos diferentes, pero buscando una solución que sea benéfica para todos”.

“Este programa continúa creciendo, con más agencias e industrias aliadas que trabajan juntas hacia objetivos compartidos”, dijo Aeron Arlin Genet, director del Distrito para el Control de la Contaminación del Aire del Condado de Santa Bárbara. “De manera más notable en 2017, expandimos con éxito el programa a dos zonas de reducción de velocidad y reducciones garantizadas de contaminación a lo largo de la costa de California en las regiones del Canal de Santa Bárbara y el Área de la Bahía. Estamos ansiosos de ver lo que podría lograr un programa para toda la costa de California”.

Los aliados están identificando fuentes de financiamiento y están trabajando en el desarrollo de un programa de incentivos por VSR para 2018. Para mayor información, visite <http://www.ourair.org/air-pollution-marine-shipping>.

###